



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.5.2005
KOM(2005) 202 v konečném znění

2005/0097 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, pokud jde o metodu výpočtu uplatňovaných cel z loupané rýže, a o změně rozhodnutí 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Dne 26. června 2003 Rada zmocnila Komisi k tomu, aby oznámila WTO, že Evropské společenství má v úmyslu změnit koncese pro produkty kódů HS 1006 20 (loupaná rýže) a 1006 30 (omletá rýže) zařazené do plánu CXL Evropského společenství připojeného ke GATT. V souladu s tím Evropské společenství dne 2. července 2003 oznámilo WTO záměr změnit některé koncese v plánu CXL ES.

2. Jednání vedla Komise za konzultací s výborem zřízeným na základě článku 133 Smlouvy a v rámci směrnic o jednání vydaných Radou.

Komise jednala se Spojenými státy americkými, které mají zájem hlavního dodavatele u produktu kódu HS 1006 20 (loupaná rýže) a zájem významného dodavatele u produktu kódu HS 1006 30 (omletá rýže), dále s Thajskem, které má zájem hlavního dodavatele u produktu kódu HS 1006 30 (omletá rýže) a zájem významného dodavatele u produktu kódu HS 1006 20 (loupaná rýže), a konečně s Indií a Pákistánem, které mají zájem významného dodavatele u produktu kódu HS 1006 20 (loupaná rýže).

3. Dohody s Indií a Pákistánem byly schváleny jménem Společenství rozhodnutím Rady 2004/617/ES ze dne 11. srpna 2004 a rozhodnutím Rady 2004/618/ES z téhož dne. Nová celní sazba pro loupanou a omletou rýži byla stanovena rozhodnutím Rady 2004/619/ES ze dne 11. srpna 2004.

Se Spojenými státy americkými Komise vyjednala dohodu ve formě výměny dopisů.

4. Tímto návrhem žádá Komise Radu o schválení dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými.

5. Vzhledem k tomu, že nezbytné změny nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 nelze přijmout bez stanoviska Evropského parlamentu, je nutné stanovit, že Komise zavede nezbytná přechodná opatření. Aby tedy bylo zajištěno používání této dohody od 1. března 2005, umožňuje rozhodnutí Komisi postupovat odchylně od nařízení (ES) č. 1785/2003 po přechodné období, tj. do vstupu uvedených změn v platnost, nejdéle však do 30. června 2006.

Ze stejného důvodu se rovněž do 30. června 2006 prodlužuje platnost odpovídajících odchylek v rozhodnutí 2004/617/ES, rozhodnutí 2004/618/ES a rozhodnutí 2004/619/ES.

Komise předloží návrh nezbytných změn uvedeného nařízení Rady v nejbližším možném termínu.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, pokud jde o metodu výpočtu uplatňovaných cel z loupané rýže, a o změně rozhodnutí 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s první větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 26. června 2003 Rada zmocnila Komisi k zahájení jednání podle článku XXVIII GATT 1994 s cílem změnit některé koncese pro rýži. V souladu s tím Evropské společenství dne 2. července 2003 oznámilo WTO záměr změnit některé koncese v plánu CXL ES.
- (2) Jednání vedla Komise za konzultací s výborem zřízeným podle článku 133 Smlouvy a v rámci směrnic o jednání vydaných Radou.
- (3) Komise jednala se Spojenými státy americkými, které mají zájem hlavního dodavatele u produktu kódu HS 1006 20 (loupaná rýže) a zájem významného dodavatele u produktu kódu HS 1006 30 (omletá rýže), dále s Thajskem, které má zájem hlavního dodavatele u produktu kódu HS 1006 30 (omletá rýže) a zájem významného dodavatele u produktu kódu HS 1006 20 (loupaná rýže), a konečně s Indií a Pákistánem, které mají zájem významného dodavatele u produktu kódu HS 1006 20 (loupaná rýže).
- (4) Dohody s Indií a Pákistánem byly schváleny jménem Společenství prostřednictvím rozhodnutí Rady 2004/617/ES¹ a 2004/618/ES². Nová celní sazba pro loupanou rýži (kód KN 1006 20) a omletou rýži (kód KN 1006 30) byla stanovena rozhodnutím Rady 2004/619/ES³.
- (5) Komise úspěšně vyjednala dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, a tato dohoda by tedy měla být schválena.

¹ Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 1.

² Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 23.

³ Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 29.

- (6) Aby mohla být dohoda plně používána od 1. března 2005 do přijetí změny nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží⁴, měla by být Komise zmocněna přijmout dočasné odchylky od uvedeného nařízení a přijmout prováděcí opatření.
- (7) Ze stejného důvodu by měla být také prodloužena platnost odpovídajících odchylek v rozhodnutích 2004/617/ES, 2004/618/ES a 2004/619/ES, a to do 30. června 2006.
- (8) V zájmu právní jistoty je dále třeba v rozhodnutích 2004/617/ES a 2004/618/ES zřetelně stanovit, že zmocnění udělené Komisi k přijetí dočasných odchylek od nařízení (ES) č. 1785/2003 v rámci provedení dotyčných dohod zahrnuje také zmocnění k přijetí prováděcích opatření.
- (9) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁵,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, která se týká metody výpočtu uplatňovaných cel z loupané rýže, se schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

1. V míře nezbytné pro plné používání této dohody od 1. března 2005 může Komise postupovat odchylně od nařízení (ES) č. 1785/2003, postupem podle čl. 6 odst. 2 tohoto rozhodnutí, a to do doby, než bude uvedené nařízení pozměněno, nejdéle však do 30. června 2006.
2. Komise přijme prováděcí pravidla k dohodě postupem podle čl. 6 odst. 2 tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Článek 2 rozhodnutí 2004/617/ES se nahrazuje tímto:

“Článek 2

1. V míře nezbytné pro plné používání této dohody od 1. září 2004 může Komise postupovat odchylně od nařízení (ES) č. 1785/2003, postupem podle čl. 3 odst. 2 tohoto rozhodnutí, a to do doby, než bude uvedené nařízení pozměněno, nejdéle však do 30. června 2006.

⁴ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁵ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Komise přijme prováděcí pravidla k dohodě postupem uvedeným v čl. 3 odst. 2 tohoto rozhodnutí.”

Článek 4

Článek 2 rozhodnutí 2004/618/ES se nahrazuje tímto:

“Článek 2

1. V míře nezbytné pro plné používání této dohody od 1. září 2004 může Komise postupovat odchylně od nařízení (ES) č. 1785/2003, postupem podle čl. 3 odst. 2 tohoto rozhodnutí, a to do doby, než bude uvedené nařízení pozměněno, nejdéle však do 30. června 2006.
2. Komise přijme prováděcí pravidla k dohodě postupem podle čl. 3 odst. 2 tohoto rozhodnutí.”

Článek 5

V článku 2 rozhodnutí 2004/619/ES se datum „30. června 2005“ nahrazuje datem „30. června 2006“.

Článek 6

1. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro obiloviny zřízený článkem 25 nařízení (ES) č. 1784/2003.
2. Pokud je učiněn odkaz na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Období stanovené v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

Článek 7

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou dohodu podepsat, a tím vyjádřit souhlas s touto dohodou zavazující Společenství⁶.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

⁶ Datum vstupu této dohody v platnost bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

PŘÍLOHA

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ

mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, pokud jde o metodu výpočtu uplatňovaných cel z loupané rýže

Dopis č. 1

A. Dopis Evropského společenství

V Bruselu dne 2005

Vážený pane/Vážená paní,

na základě jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Spojenými státy americkými souhlasí ES s níže uvedenými závěry.

Uplatňovaná sazba cla z některých druhů loupané rýže (kód KN 1006 20)

1. Pro některé druhy loupané rýže použije ES celní sazbu podle odstavců 2 až 7.
2. Roční referenční míra dovozu
 - a) *První hospodářský rok:* v prvním hospodářském roce spadajícím do působnosti této dohody (1. září 2004 až 31. srpen 2005) se roční referenční míra dovozu vypočítá jako průměrný objem celkových dovozů loupané rýže do ES-25, bez ohledu na jejich původ, v hospodářských letech 1. září 1999 až 31. srpen 2000, 1. září 2000 až 31. srpen 2001 a 1. září 2001 až 31. srpen 2002 minus dovozy loupané rýže Basmati do ES-25 plus 10 % (tj. 431 678 tun).
 - b) *Zvýšení v dalších hospodářských letech:* v každém z hospodářských let 2005/06, 2006/07 a 2007/08 se roční referenční míra dovozu zvýší o 6 000 tun/rok oproti předchozímu hospodářskému roku. Nejpozději 90 dní před koncem hospodářského roku 1. září 2007 až 31. srpen 2008 zahájí obě smluvní strany konzultace o ročním zvýšení v dalších hospodářských letech, a to s přihlédnutím k vývoji na trhu ES s rýží, zejména k vývoji spotřeby, a na tomto ročním zvýšení se dohodnou nejpozději dne 31. srpna 2008.
3. Šestiměsíční referenční míra dovozu: v každém hospodářském roce se vypočítá šestiměsíční referenční míra dovozu jako 50 procent roční referenční míry dovozu vypočítané podle odstavce 2; v prvním hospodářském roce to bude 215 839 tun.
4. Přizpůsobení uplatňované celní sazby v polovině roku: do 10 dnů od uplynutí prvních šesti měsíců každého hospodářského roku ES přezkoumá a v případě potřeby přizpůsobí uplatňovanou celní sazbu, a to takto:
 - a) jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném šestiměsíčním období byl o více než 15 procent *nižší* než šestiměsíční referenční míra dovozu pro stejné období vypočítaná podle odstavce 3 (tj. v prvním hospodářském roce nižší než 183 463 tun), ES použije celní sazbu ve výši 30 EUR/t;

- b) jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném šestiměsíčním období byl o více než 15 procent *vyšší* než šestiměsíční referenční míra dovozu pro stejné období vypočítaná podle odstavce 3 (tj. v prvním hospodářském roce vyšší než 248 215 tun), ES použije celní sazbu ve výši 65 EUR/t;
- c) jestliže se skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném šestiměsíčním období neodchýlil od šestiměsíční referenční míry dovozu pro stejné období vypočítané podle odstavce 3 o více než 15 procent včetně (tj. v prvním hospodářském roce zůstal v rozmezí 183 463 tun až 248 215 tun), uplatňovaná celní sazba bude činit 42,5 EUR/t.

Pro účely písmen a) až c) tohoto odstavce se „skutečným dovozem loupané rýže“ rozumí veškeré dovozy do ES-25 produktů kódu KN 1006 20, bez ohledu na původ, minus dovozy loupané rýže Basmati do ES-25.

5. Prizpůsobení uplatňované celní sazby na konci roku: do 10 dnů od konce hospodářského roku ES přezkoumá a v případě potřeby přizpůsobí uplatňovanou celní sazbu, a to takto:

- a) jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném hospodářském roce byl o více než 15 procent *nižší* než roční referenční míra dovozu pro toto dvanáctiměsíční období vypočítaná podle odstavce 2 (tj. v prvním hospodářském roce nižší než 366 926 tun), ES použije celní sazbu ve výši 30 EUR/t;
- b) jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném hospodářském roce byl o více než 15 procent *vyšší* než roční referenční míra dovozu pro toto dvanáctiměsíční období vypočítaná podle odstavce 2 (tj. v prvním hospodářském roce vyšší než 496 430 tun), ES použije celní sazbu ve výši 65 EUR/t;
- c) jestliže se skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném hospodářském roce neodchýlil od roční referenční míry dovozu pro toto dvanáctiměsíční období vypočítané podle odstavce 2 o více než 15 procent včetně (tj. v prvním hospodářském roce zůstal v rozmezí 366 926 tun až 496 430 tun), ES použije celní sazbu ve výši 42,5 EUR/t.

Pro účely písmen a) až c) tohoto odstavce se „skutečným dovozem loupané rýže“ rozumí veškeré dovozy do ES-25 produktů kódu KN 1006 20, bez ohledu na původ, minus dovozy loupané rýže Basmati do ES-25.

6. Údaje: Výpočet skutečné roční a šestiměsíční míry dovozu podle odstavců 4 a 5 vychází z údajů o dovozních licencích ES na rýži. ES bude tyto údaje týdně zveřejňovat na internetu.
7. Transparentnost: ES bezodkladně veřejně oznámí každé přizpůsobení uplatňované celní sazby.
8. Konzultace: Na žádost libovolné smluvní strany zahájí smluvní strany konzultace o otázkách, kterých se týká tato dohoda, a to do 30 dnů po obdržení takové žádosti.
9. Jestliže se smluvním stranám nepodaří konzultované otázky vyřešit do 30 dnů po obdržení žádosti, mohou Spojené státy ES předložit písemnou notifikaci oznamující záměr USA uplatňovat veškerá práva podle čl. XXVIII odst. 3 písm. a) GATT 1994,

jak je uvedeno v odstavci 10, a ES může Spojeným státům předložit písemnou notifikaci oznamující záměr ES odstoupit od této dohody, jak je uvedeno v článku 11.

10. Prodloužení lhůty pro uplatnění veškerých práv podle článku XXVIII GATT 1994:

- a) Smluvní strany souhlasí s prodloužením lhůty pro odnětí v podstatě rovnocenných koncesí na základě čl. XXVIII odst. 3 písm. a). V souladu s tím mohou Spojené státy uplatnit veškerá práva na odnětí v podstatě rovnocenných koncesí podle čl. XXVIII odst. 3 písm. a) kdykoli po uplynutí 30 dnů od okamžiku, kdy USA předloží ES písemné oznámení o svém záměru uplatnit tato práva, a ES neprohlásí, že z důvodu nedodržení příslušné lhůty Spojené státy na základě čl. XXVIII odst. 3 písm. a) postupovat nemohou.
- b) Bez ohledu na písmeno a) neuplatní Spojené státy právo na odnětí v podstatě rovnocenných koncesí, aniž by požádaly o konzultace a předložily notifikaci na základě odstavce 9. Jestliže ES od dohody odstoupí, USA získají právo uplatňovat veškerá použitelná práva podle čl. XXVIII odst. 3 písm. a) s okamžitým účinkem.

- 11. ES od této dohody neodstoupí, aniž by požádalo o konzultace a předložilo notifikaci na základě odstavce 9. ES může od dohody odstoupit kdykoli po uplynutí 30 dnů od předložení notifikace uvedené v odstavci 9. Pokud Spojené státy odejmou koncese na základě odstavce 10, získá ES právo odstoupit od této dohody s okamžitým účinkem.
- 12. S výhradou ustanovení odstavce 10 není touto dohodou dotčeno právo ES napadnout jakékoli odnětí koncesí ze strany Spojených států, jestliže ES toto odnětí považuje za neslučitelné s článkem XXVIII GATT 1994 nebo s jinými relevantními ustanoveními Dohody o WTO.
- 13. ES bude za konzultací a ve spolupráci se Spojenými státy usilovat o to, aby Generální rada WTO schválila prodloužení lhůty pro odnětí v podstatě rovnocenných koncesí na základě čl. XXVIII odst. 3 písm. a).
- 14. Smluvní strany tuto dohodu schválí svými vlastními postupy. ES soudí, že tato dohoda nemá sloužit jako precedent pro budoucí jednání o otázkách, kterých se týká článek XXVIII.
- 15. Tato dohoda je použitelná od 1. března 2005. Za tímto účelem ES zavede nezbytné vnitřní postupy, kterými zajistí uplatňování odstavce 4 vzhledem k dovozům loupané rýže uskutečněným v období od 1. března 2005 do 31. srpna 2005.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl potvrdit souhlas Vaší vlády s výše uvedeným zněním dohody.

Přijměte prosím ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropské společenství

B. Dopis Spojených států amerických

Ve Washingtonu D.C. dne 2005

Vážený pane/Vážená paní,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu s dnešním datem v tomto znění:

“Na základě jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Spojenými státy americkými souhlasí ES s níže uvedenými závěry.

Uplatňovaná sazba cla z některých druhů loupané rýže (kód KN 1006 20)

1. *Pro některé druhy loupané rýže použije ES celní sazbu podle odstavců 2 až 7.*
2. *Roční referenční míra dovozu*
 - a) *První hospodářský rok: v prvním hospodářském roce spadajícím do působnosti této dohody (1. září 2004 až 31. srpen 2005) se roční referenční míra dovozu vypočítá jako průměrný objem celkových dovozů loupané rýže do ES-25, bez ohledu na jejich původ, v hospodářských letech 1. září 1999 až 31. srpen 2000, 1. září 2000 až 31. srpen 2001 a 1. září 2001 až 31. srpen 2002 minus dovozy loupané rýže Basmati do ES-25 plus 10 % (tj. 431 678 tun).*
 - b) *Zvýšení v dalších hospodářských letech: v každém z hospodářských let 2005/06, 2006/07 a 2007/08 se roční referenční míra dovozu zvýší o 6 000 tun/rok oproti předchozímu hospodářskému roku. Nejpozději 90 dní před koncem hospodářského roku 1. září 2007 až 31. srpen 2008 zahájí obě smluvní strany konzultace o ročním zvýšení v dalších hospodářských letech, a to s přihlédnutím k vývoji na trhu ES s rýží, zejména k vývoji spotřeby, a na tomto ročním zvýšení se dohodnou nejpozději dne 31. srpna 2008.*
3. *Šestiměsíční referenční míra dovozu:* *v každém hospodářském roce se vypočítá šestiměsíční referenční míra dovozu jako 50 procent roční referenční míry dovozu vypočítané podle odstavce 2; v prvním hospodářském roce to bude 215 839 tun.*
4. *Přizpůsobení uplatňované celní sazby v polovině roku:* *do 10 dnů od uplynutí prvních šesti měsíců každého hospodářského roku ES přezkoumá a v případě potřeby přizpůsobí uplatňovanou celní sazbu, a to takto:*
 - a) *jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném šestiměsíčním období byl o více než 15 procent nižší než šestiměsíční referenční míra dovozu pro stejné období vypočítaná podle odstavce 3 (tj. v prvním hospodářském roce nižší než 183 463 tun), ES použije celní sazbu ve výši 30 EUR/t;*
 - b) *jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném šestiměsíčním období byl o více než 15 procent vyšší než šestiměsíční referenční míra dovozu pro stejné období vypočítaná podle odstavce 3 (tj. v prvním hospodářském roce vyšší než 248 215 tun), ES použije celní sazbu ve výši 65 EUR/t;*
 - c) *jestliže se skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném šestiměsíčním období neodchýlil od šestiměsíční referenční míry dovozu pro stejné období*

vypočítané podle odstavce 3 o více než 15 procent včetně (tj. v prvním hospodářském roce zůstal v rozmezí 183 463 tun až 248 215 tun), uplatňovaná celní sazba bude činit 42,5 EUR/t.

Pro účely písmen a) až c) tohoto odstavce se „skutečným dovozem loupané rýže“ rozumí veškeré dovozy do ES-25 produktů kódu KN 1006 20, bez ohledu na původ, minus dovozy loupané rýže Basmati do ES-25.

5. Prizpůsobení uplatňované celní sazby na konci roku: do 10 dnů od konce hospodářského roku ES přezkoumá a v případě potřeby přizpůsobí uplatňovanou celní sazbu, a to takto:

- a) jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném hospodářském roce byl o více než 15 procent nižší než roční referenční míra dovozu pro toto dvanáctiměsíční období vypočítaná podle odstavce 2 (tj. v prvním hospodářském roce nižší než 366 926 tun), ES použije celní sazbu ve výši 30 EUR/t;
- b) jestliže skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném hospodářském roce byl o více než 15 procent vyšší než roční referenční míra dovozu pro toto dvanáctiměsíční období vypočítaná podle odstavce 2 (tj. v prvním hospodářském roce vyšší než 496 430 tun), ES použije celní sazbu ve výši 65 EUR/t;
- c) jestliže se skutečný dovoz loupané rýže v právě skončeném hospodářském roce neodchýlil od roční referenční míry dovozu pro toto dvanáctiměsíční období vypočítané podle odstavce 2 o více než 15 procent včetně (tj. v prvním hospodářském roce zůstal v rozmezí 366 926 tun až 496 430 tun), ES použije celní sazbu ve výši 42,5 EUR/t.

Pro účely písmen a) až c) tohoto odstavce se „skutečným dovozem loupané rýže“ rozumí veškeré dovozy do ES-25 produktů kódu KN 1006 20, bez ohledu na původ, minus dovozy loupané rýže Basmati do ES-25.

6. Údaje: Výpočet skutečné roční a šestiměsíční míry dovozu podle odstavců 4 a 5 vychází z údajů o dovozních licencích ES na rýži. ES bude tyto údaje týdně zveřejňovat na internetu.
7. Transparentnost: ES bezodkladně veřejně oznámí každé přizpůsobení uplatňované celní sazby.
8. Konzultace: Na žádost libovolné smluvní strany zahájí smluvní strany konzultace o otázkách, kterých se týká tato dohoda, a to do 30 dnů po obdržení takové žádosti.
9. Jestliže se smluvním stranám nepodaří konzultované otázky vyřešit do 30 dnů po obdržení žádosti, mohou Spojené státy ES předložit písemnou notifikaci oznamující záměr USA uplatňovat veškerá práva podle čl. XXVIII odst. 3 písm. a) GATT 1994, jak je uvedeno v odstavci 10, a ES může Spojeným státům předložit písemnou notifikaci oznamující záměr ES odstoupit od této dohody, jak je uvedeno v článku 11.
10. Prodloužení lhůty pro uplatnění veškerých práv podle článku XXVIII GATT 1994:
- a) Smluvní strany souhlasí s prodloužením lhůty pro odnětí v podstatě rovnocenných koncesí na základě čl. XXVIII odst. 3 písm. a). V souladu s tím

mohou Spojené státy uplatnit veškerá práva na odnětí v podstatě rovnocenných koncesí podle čl. XXVIII odst. 3 písm. a) kdykoli po uplynutí 30 dnů od okamžiku, kdy USA předloží ES písemné oznámení o svém záměru uplatnit tato práva, a ES neprohlásí, že z důvodu nedodržení příslušné lhůty Spojené státy na základě čl. XXVIII odst. 3 písm. a) postupovat nemohou.

b) Bez ohledu na písmeno a) neuplatní Spojené státy právo na odnětí v podstatě rovnocenných koncesí, aniž by požádaly o konzultace a předložily notifikaci na základě odstavce 9. Jestliže ES od dohody odstoupí, USA získají právo uplatňovat veškerá použitelná práva podle čl. XXVIII odst. 3 písm. a) s okamžitým účinkem.

- 11. ES od této dohody neodstoupí, aniž by požádalo o konzultace a předložilo notifikaci na základě odstavce 9. ES může od dohody odstoupit kdykoli po uplynutí 30 dnů od předložení notifikace uvedené v odstavci 9. Pokud Spojené státy odejmou koncese na základě odstavce 10, získá ES právo odstoupit od této dohody s okamžitým účinkem.*
- 12. S výhradou ustanovení odstavce 10 není touto dohodou dotčeno právo ES napadnout jakékoli odnětí koncesí ze strany Spojených států, jestliže ES toto odnětí považuje za neslučitelné s článkem XXVIII GATT 1994 nebo s jinými relevantními ustanoveními Dohody o WTO.*
- 13. ES bude za konzultací a ve spolupráci se Spojenými státy usilovat o to, aby Generální rada WTO schválila prodloužení lhůty pro odnětí v podstatě rovnocenných koncesí na základě čl. XXVIII odst. 3 písm. a).*
- 14. Smluvní strany tuto dohodu schválí svými vlastními postupy. ES soudí, že tato dohoda nemá sloužit jako precedent pro budoucí jednání o otázkách, kterých se týká článek XXVIII.*
- 15. Tato dohoda je použitelná od 1. března 2005. Za tímto účelem ES zavede nezbytné vnitřní postupy, kterými zajistí uplatňování odstavce 4 vzhledem k dovozům loupané rýže uskutečněným v období od 1. března 2005 do 31. srpna 2005.“*

Spojené státy americké mají tu čest potvrdit svůj souhlas s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Spojené státy americké

**LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT FOR PROPOSALS HAVING A
BUDGETARY IMPACT EXCLUSIVELY LIMITED TO THE REVENUE SIDE**

1. NAME OF THE PROPOSAL

Proposal for a Council Decision on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the United States of America relating to the method of calculation of applied duties for husked rice.

2. BUDGET LINES

Chapter 10 – Article 1000: Agricultural duties established by the institutions of the European Communities in respect of trade with non-member countries under the common agricultural policy (Article 2(1)(a) of Decision 2000/597/EC, Euratom)

Amount budgeted for the year concerned: EUR 819,45 million – B 2005.

3. FINANCIAL IMPACT

☐ Proposal has no financial implications

☒ Proposal has no financial impact on expenditure but has a financial impact on revenue – the effect is as follows:

(€ million to one decimal place)

Budget line	Revenue ⁷	12 month period, starting dd/mm/yyyy	Year 2005
Article ...	<i>Impact on own resources</i>	–	–45,3

Situation following action					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Article ...					
Article ...					

4. ANTI-FRAUD MEASURES

5. OTHER REMARKS

It is estimated that the measure will have a downward impact on the previsions for own resources for budget year 2005 amounting to EUR –45,3 million (before deduction of 25% of expense incurred in collection). Taking into account its ratio with the quantity of husked rice imported during the year, it appears difficult to calculate the effect on the previsions for own resources in 2006.

⁷ Regarding traditional own resources (agricultural duties, sugar levies, customs duties) the amounts indicated must be net amounts, i.e. gross amounts after deduction of 25% of collection costs.